

 **PLANCHE DE BAIN JAVA**
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL










 **JAVA BATH BENCH**
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

 **TABLA DE BAÑO JAVA**
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 812176 – 812274 - 812275



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les planches de bain Java sont des dispositifs d'aide technique. Ces produits sont destinés à être utilisés par les personnes âgées ou handicapées pour faire leur toilette et prendre leur douche, confortablement assis au niveau des rebords de sa baignoire.

Pour faciliter le transfert et renforcer la sécurité, ce modèle de planche de bain en plastique est fourni avec une poignée.

Elle offre une zone d'assise confortable et profilée pour s'asseoir pendant le bain, et comporte des trous bien espacés pour un meilleur drainage.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Veuillez lire attentivement ce document avant de l'utiliser. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves
- Ne pas dépasser la limite de poids autorisé de 100 kg.
- Inspecter toutes les pièces avant l'assemblage pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées pendant l'expédition. S'il y a des dommages dus à l'expédition - NE PAS UTILISER. Contactez votre revendeur pour plus d'instructions.

- Avant l'utilisation, vérifiez que les vis sont bien serrées et que le produit est stable.
- Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et bien enclenchés avant utilisation
- Toujours s'asseoir au centre de la planche de bain et ne pas s'appuyer sur le bord du siège de bain car cela pourrait causer de l'instabilité. Ne PAS se tenir debout sur le produit.
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

UTILISATION

1. Desserrer les supports de montage inférieurs sur la face inférieure du produit en tournant la jambe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela libère le support de réglage pour permettre l'adaptation à une taille différente des baignoires. Inverser cette action pour resserrer.

2. Faites glisser les supports jusqu'à ce qu'ils se dirigent vers le centre de la planche, puis placer le produit sur la baignoire en veillant à ce qu'il y ait une largeur suffisante pour se reposer en toute sécurité sur le bord de la baignoire (voir FIG 1).

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de basculement, s'assurer que les vis antidérapantes se fixent bien pour le réglage en hauteur (voir FIG 2).

3. Déplacez les crochets vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils soient positionnés fermement sur le bord de la baignoire des deux côtés. Serrez les boulons pour sécuriser.

4. Vérifiez que la planche est bien fixée et stable avant de l'utiliser.

5. La procédure de montage ci-dessus doit être effectuée à chaque fois que la planche de bain est placée sur le bain afin de garantir un positionnement positif.

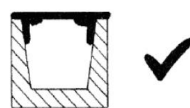
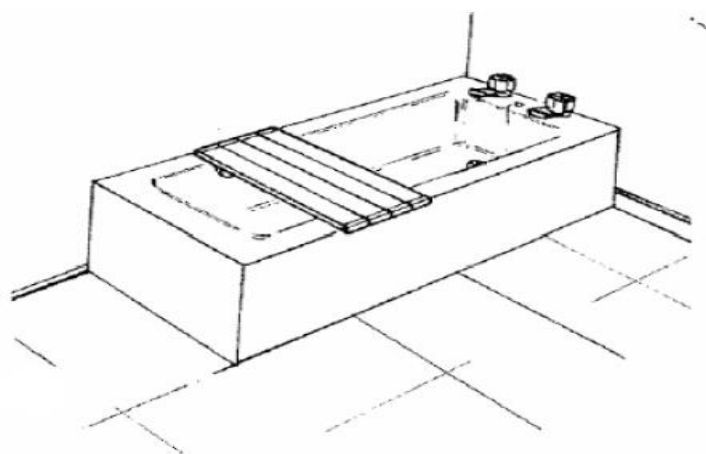


FIG.1

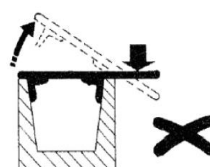


FIG. 2

Note : Le plateau tournant 812275 peut être installé sur les planches de bain Java et Java Plus, il facilite l'accès et la sortie de la baignoire.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Essuyer le produit et le sécher après chaque utilisation.
- Nettoyez périodiquement le produit avec un chiffon humide et un détergent ou un désinfectant doux. Par exemple, un désinfectant à base de chlorure doux peut être utilisé. Rincez à l'eau tiède après le nettoyage. N'utilisez pas de poudres abrasives ou des tampons à récurer.
- Vérifiez l'absence de fissures et de dommages sur le produit.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- Liste de contrôle :
Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine
Contrôler que les vis antidérapantes se fixent bien pour le réglage en hauteur	X	
Contrôler l'état de la planche et de la poignée		X
Contrôler que les supports sont fixés en totalité sur les rebords de la baignoire	X	

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

812176 :

Dimensions	Longueur 70 cm x Largeur 26/30 cm
Réglage interne des supports	40,5/65 cm
Poids de la planche	2,1 kg
Poids maximal de l'utilisateur	100 kg

812274 :

Dimensions	Longueur 75,5 cm x Largeur 26,5/35 cm
Réglage interne des supports	45,5/68 cm
Poids de la planche	2,3 kg
Poids maximal de l'utilisateur	100 kg

812275 : Diamètre 31,5 cm

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using an assistive device. He or she will advise and inform you about the most appropriate use in your case.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

Java bath boards are assistive devices. These products are intended to be used by elderly or disabled people to wash and shower comfortably sitting at the edge of the bathtub. For ease of transfer and safety, this plastic bath board model comes with a handle. It provides a comfortable, contoured seating area for sitting while bathing, and has well-spaced holes for better drainage.

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Please read carefully before use. Failure to comply may result in severe injury.
- Do not exceed the maximum weight limit of 100 Kg.
- Inspect all parts for shipping damage before assembly. IF there is shipping damage, DO NOT USE. Contact your dealer for further instructions.
- Ensure all fittings are tight & properly engaged in position prior to use.
- Before use check to make sure screws are tight and product is stable.
- Always, sit in the centre of the swivel bath seat, and do not lean on the edges of the bath seat as this can cause instability. DO NOT stand on the bath seat.
- If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact the dealer.

USE

1. Loosen the lower mounting brackets on the underside of the product by turning the leg counter-clockwise. This frees the adjustment bracket to allow adjustment to a different size of bath. Reverse this action to tighten.

2. Slide the brackets until they point towards the centre of the board, then place the product on the bath ensuring there is sufficient width to rest safely on the edge of the bath (see FIG 1).

WARNING

To avoid the risk of tipping over, ensure that the anti-slip screws are securely fastened for height adjustment (see FIG 2).

3. Move the hooks outwards until they are firmly positioned on the edge of the bath on both sides. Tighten the bolts to secure.

4. Check that the board is secure and stable before using it.

5. The above assembly procedure must be carried out each time the bath board is placed on the bath to ensure positive positioning.

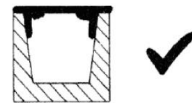
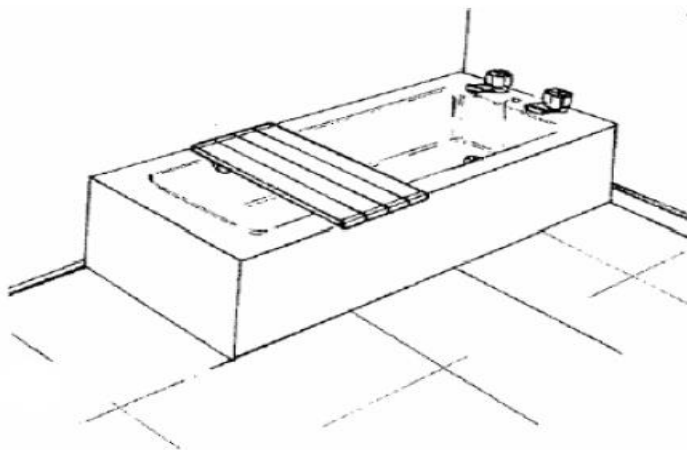


FIG.1

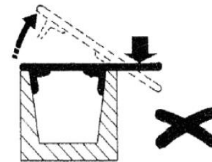


FIG. 2

Note: The 812275 turntable can be installed on Java and Java Plus bathtub tops, making it easier to get in and out of the tub.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Wipe the product dry or shower and dry it after each use.
- Periodically clean the product with a damp cloth and a mild detergent or disinfectant. For example, a mild chloride-based disinfectant may be used. Rinse with warm water after cleaning. Do not use abrasive powders or scouring pads.
- Check the product for cracks and damage...
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Checklist :
To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows:

Check the product	Anytime	Every week
Check that the anti-slip screws are securely fastened for height adjustment	X	
Check the condition of the board and handle		X
Check that the brackets are fully attached to the edges of the cabinet	X	

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

812176 :

Dimensions	Length 70 cm x Width 26/30 cm
Lenght adjustment	40.5/65 cm
Weight of the product	2.1 kg
maximum user weight	100 kg

812274 :

Dimensions	Length 75,5 cm x Width 26,5/35 cm
Lenght adjustment	45,5/68 cm
Weight of the product	2,3 kg
maximum user weight	100 kg

812275: Diameter 31.5 cm

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Las tablas de baño Java son dispositivos de asistencia. Están pensadas para que las personas mayores o discapacitadas puedan lavarse y ducharse cómodamente sentadas en el borde de la bañera.

Para facilitar la transferencia y la seguridad, este modelo de tabla de baño de plástico viene con un asa.

Proporciona una zona de asiento cómoda y contorneada para sentarse mientras se baña, y tiene orificios bien espaciados para un mejor drenaje.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Lea atentamente este documento antes de utilizar el aparato. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves.
- No supere el límite de peso de 100 kg.
- Inspeccione todas las piezas antes del montaje para asegurarse de que no han sufrido daños durante el transporte. Si hay daños durante el transporte - NO UTILICE. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más instrucciones.
- Antes de utilizarlo, compruebe que los tornillos están bien apretados y que el producto es estable.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas y seguras antes de utilizar el producto.
- Siéntese siempre en el centro de la tabla de la bañera y no se apoye en el borde del asiento de la bañera, ya que podría provocar inestabilidad. NO se ponga de pie sobre el producto.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

USO

1. Afloje los soportes de montaje inferiores de la parte inferior del producto girando la pata en sentido contrario a las agujas del reloj. Esto libera el soporte de ajuste para permitir el ajuste a un tamaño diferente de bañera. Invierta esta acción para apretar.
2. Deslice los soportes hasta que apunten hacia el centro de la tabla y, a continuación, coloque el producto en la bañera asegurándose de que haya suficiente anchura para apoyarse con seguridad en el borde de la bañera (véase FIG. 1).

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de vuelco, asegúrese de que los tornillos antideslizantes están bien apretados para ajustar la altura (ver FIG 2).

3. Mueva los ganchos hacia fuera hasta que estén firmemente colocados en el borde de la bañera a ambos lados. Apriete los tornillos para asegurarlos.
4. Compruebe que la tabla está segura y estable antes de utilizarla.
5. El procedimiento de montaje anterior debe realizarse cada vez que se coloque la tabla de bañera en la bañera para garantizar un posicionamiento positivo.

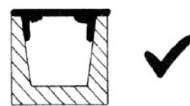
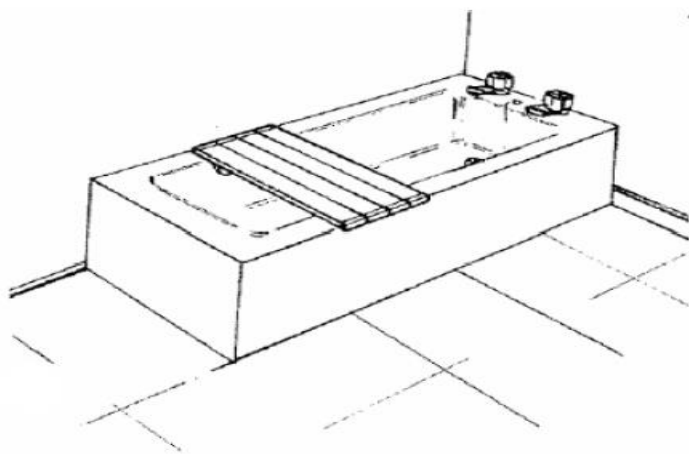


FIG.1

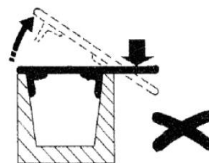


FIG. 2

Nota: La plataforma giratoria 812275 puede instalarse en los tops de bañera Java y Java Plus, facilitando la entrada y salida de la bañera.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Seque el producto después de cada uso.
- Limpie periódicamente el producto con un paño húmedo y un detergente o desinfectante suave. Por ejemplo, puede utilizarse un desinfectante suave a base de cloruro. Aclarar con agua tibia después de la limpieza. No utilice polvos abrasivos ni estropajos.
- Compruebe si el producto presenta grietas o daños.
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Comprobar el artículo	En cualquier momento	Cada semana
Comprobar que los tornillos antideslizantes para el ajuste de la altura están bien fijados	X	
Comprobar el estado del tablero y del asidero		X
Comprobar que los soportes están completamente fijados a las llantas de la bañera	X	

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus productos.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

812176 :

Dimensiones generales	Longitud 70 cm x Anchura 26/30 cm
Ajuste interno de los soportes	40,5/65 cm
Peso	2,1 kg
Peso máximo usuario	100 kg

812274 :

Dimensiones generales	Longitud 75,5 cm x Anchura 26,5/35 cm
Ajuste interno de los soportes	45,5/68 cm
Peso	2,3 kg
Peso máximo usuario	100 kg

812275: Diámetro 31,5 cm

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
100 kg